

《新使者》ê 新使命

咱大家行動起來，來實現基本人權：使用母語，活出台灣人 ê 尊嚴！

Lîm Chùn-iok / 林俊育

真歡喜讀 tiòh chit 期 (#161) ê 《新使者》，除了「母語葡萄園」有四頁台語文，tī 「成長部落格」koh 有一篇 hō 我真意外 ê 三頁台語文——「咱若要做朋友，頭先要先互相了解」。Kám 會是我 hit 篇《慶賀「母語葡萄園」10週年》(#159) 有引起共鳴？我 òng 望是 án-ne。

我通過 Facebook ê messenger 寫 phoe hō 作者吳純瑜小姐：「純瑜：pêng-an, 真歡喜 tī 《新使者》#161 讀 tiòh 你 ê 大作。讀了真感動，……我 tī 雙連教會擔任20年 ê 長執，我真了解你想 beh 突破 ê 處境。我 tī 『體制外』做『台語信望愛網站』、『客語信望愛網站』kah 『思羅安信望愛（台語點字）網站』。你hiah 少年 tòh 有法度寫 hiah 好 ê 台語

文（雖然 iáu 有真大 ê 進步空間，因為 lín 受 tiòh 中華民國語 ê 影響真深）。Chiáp 讀 chiáp 寫 tō 會進步，請你來參與台語信望愛網站 ê 事工 kám 好？」

我2002年開始學台語白話字，李勤岸教授講：「咱 tiòh 增加台灣母語 ê 曝光率。」咱祖先留 hō 咱 ê 智慧箴言：「功夫若 beh 幼，tiòh ài 先有好用 ê 器具」（工欲善其事，必先利其器）。我 tō kah 台語信望愛合作開發「信望愛台語客語輸入法」、「華語轉台語／客語」、「（台語／客語）全羅轉漢羅」、「（台語／客語）漢羅轉全羅」、「台語／客語 Unicode 轉碼」、「（台語／客語）教羅台羅轉碼工具」、「（台語／客語）Ruby 線頂形成工具」、「英語轉台語」等 ê 工具，免費 hō

大家用。我今年72歲 ah，一直 teh 走 chhōe 少年人來傳承「台語信望愛」所開發 ê「台語文工具」，tō 是免費下載 ê <http://taigi.fhl.net/twcd.zip>。

真 chē 人想 beh 寫台語文，m̄-koh lóng sa 無寮 á 門，m̄ 知 beh án 怎著手來開始。我建議 ē-sái 先用「華語轉台語」ê 工具，kā 家己以前 ê 華語文章改做台語，一步一步 tō ē-tàng 了解 án 怎寫台語。續落來 beh 直接寫台語文，建議使用信望愛台語客語輸入法（<http://taigi.fhl.net/TaigiIME/>，台灣基督長老教會總會規定牧師考試 tiòh 用 chit-ê 輸入法 phah 台語講道稿）。我 tiāⁿ-tiāⁿ 鼓勵少年人：「Chiáp 讀 chiáp 寫 tō 會進步，請你來參與台語信望愛網站 ê 事工 kám 好？」若來參加台語信望愛網站 ê 工作團隊，ē-tàng 沿路做，沿路學習所有 ê 台語文工具，ē-sái 講是「一兼二顧，摸蜷 á 兼洗褲」。

台灣教會公報社社長方嵐亭牧師今年三月來波士頓訪問。Tī hiah 窄 (èh) ê 台灣，阮兩人真罕得見面，koh khah 無機會深談；tī hiah 大 ê 美國，阮卻有三工四暝 ê 做伙時間，我相信這是上帝 ê 引 chhōa 帶領。方牧師講：「台語文 m̄ 是 kan-taⁿ-thang 寫文學，台語文是一個工具，《台灣教會公報》每一篇 lóng ē-tàng 用台語來寫。」無 m̄-tiòh，1885~1967 年 ê 教會公報100%是使用白話字。中華民國政府因為錯誤 ê「國語政策」，圖謀消滅台灣母語，soah 來禁止白話字，甚至燒白話字聖經，kah-ná 秦始皇 ê「焚書坑儒」。我 mā 深深體會 tiòh「統治者禁止 ê 物件 lóng 是 siōng 好 ê！」

《新使者》雖然無親像《台灣教會公報》有台語白話字 ê 歷史淵源，卻是台灣基督長老教會總會對教會青年 ê 文字工作，非常重要。咱 m̄-thang kā 家己 kah-ná 食鴉片中毒 ê「中華民國語」，koh beh hō 咱 ê 下一代繼續來食 chit-ê 鴉片。M̄-thang koh 繼續講：「中華民國語 ê 縛腳雖然艱苦，m̄-koh khah súi。」

台灣長老教會總會以：「新而獨立 ê 國家」ê 人權宣言來驕傲，出發點真好。M̄-koh，咱想看 māi leh，咱 ê 信仰前輩有理想、有行動，taⁿ 咱 chit 代 kan-taⁿ teh hoah 口號，卻無行動，án-ne kám 好？若無使用家己 ê 母語，咱台灣國 kám 會正常？！咱總會 ê 出版品有 jōa chē 是中華民國語？有 jōa chē 是用咱家己 ê 母語？

鄭兒玉牧師在世 ê 時 tiāⁿ-tiāⁿ 講：「長老教會 ê “leadership”（領導階層）lóng 是「中華民國語」政策 ê 受害者。總是，chiah-ê 領導階層 m̄ 知好覺醒，繼續 teh 用「中華民國語」迫害家己 ê 母語！」中華民國語人 teh 起造新 ê「巴別塔」，長老教會 soah teh 加入起造「巴別塔」ê 行列。咱 tiòh 謹慎聖經 ê 教示！

我 tùi《新使者》#161期看出咱有 teh 起動，少年人比長老教會 ê 領導階層 khah 愛咱 ê 母語。我建議咱 tùi「大專世界」開始選一篇來做「台語——華語」對照 ê 排版；我會 tī 台語信望愛網站開一個專欄，加上台語朗讀，幫助少年人來親近母語。Mā tiòh 邀請有趣味台語 ê 青年來參與 chit-ê 事工，hō 咱大家行動起來，來實現基本人權：使用母語，活出台灣人 ê 尊嚴！🙏